

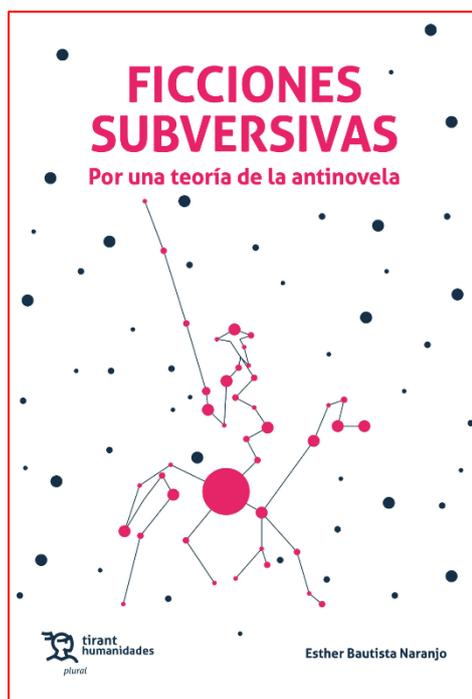
Sobre el concepto de «antinovela» y la herencia cervantina en la literatura francesa*

Patricia RUIZ VALENTÍN

Universidad de Castilla-La Mancha

pruizvalentin@gmail.com

<https://orcid.org/0009-0008-3078-7509>



El presente libro se inscribe en la línea de los estudios realizados por Esther Bautista sobre la herencia del *Quijote* en la novela francesa, tanto de los siglos XVII y XVIII (2018), como del XIX y XX (2020). En el trabajo aquí reseñado analiza una serie de ficciones subversivas que se inscribirían dentro del concepto de *antinovela* por su naturaleza opuesta a las características tradicionales de la narración. La autora se remonta, para ello, a los orígenes de dicho concepto y su presencia en la literatura francesa. Después, toma como modelo canónico el *Quijote* de Cervantes para el estudio detallado de los procedimientos antinovelescos en el siglo XVII en las obras de Sorel, Furetière y Scarron, dedicando especial atención al *Roman comique* de este último. A continuación, traza un recorrido

diacrónico de la antinovela francesa hasta alcanzar el siglo XX. Durante ese recorrido, se detiene en la obra *Jacques le Fataliste* de Diderot, antinovela por excelencia que prelude las ficciones rompedoras de autores franceses tales como Marcel Proust y André Gide. La autora aborda también la teorización sartreana de antinovela y aporta ejemplos de obras adscritas al *Nouveau roman* que presentan un carácter antinovelesco.

* Reseña del libro de Esther Bautista Naranjo, *Ficciones subversivas. Por una teoría de la antinovela* (Valencia, Tirant Humanidades, 2023, 282 pp. ISBN: 978-84-19588-42-5).

Respecto a la metodología empleada, el estudio se fundamenta en los presupuestos teóricos del comparatismo, así como en los fijados por Batjín para la parodia (1941), junto a planteamientos extraídos de la narratología de Genette (1982). Y, antes de proceder al estudio pormenorizado de las obras, la autora aporta varias definiciones del concepto de antinovela, que servirán de orientación a los lectores no familiarizados con este término. Además, la investigación se apoya sobre un estado de la cuestión que recopila buena parte de los estudios que han tratado el fenómeno de las ficciones antinovelísticas del siglo XVII y la importancia del *Quijote* en el surgimiento de la novela cómica; asuntos de los que se ocuparon cervantistas pioneros como Esther J. Crooks (1931) y Maurice Bardon (1931). Esther Bautista nos da también a conocer algunas de las investigaciones realizadas sobre las tres obras que examina posteriormente en este volumen: *Le Berger extravagant* de Sorel, *Le Roman comique* de Scarron y *Le Roman bourgeois* de Furetière, aportando nuevas perspectivas a este campo de estudio, fijando de manera detallada las distintas etapas y llevando a cabo un análisis minucioso de las obras antes mencionadas.

Esta publicación ofrece al lector un amplio recorrido por la literatura francesa, tomando como punto de partida la noción de antinovela en el siglo XVII. La primera parte del análisis y el comienzo de este viaje literario sitúa al lector en los antecedentes medievales de la ficción antinovelesca, donde la autora aporta ejemplos de obras de naturaleza dual (novelescas y antinovelescas a la vez), como puedan serlo *Le Conte du Graal* o *Le Roman de Renart*. A continuación, proporciona una breve introducción a la novela francesa del siglo XVII, donde observamos que el género novelesco gozó tanto de partidarios como de detractores. Después, se centra en la novela en tiempos de Luis XIII, en la que destaca el auge de la novela pastoril y, en contrapartida, el surgimiento de la novela cómica; una época que deja obras tan destacables como *L'Astrée* de Honoré d'Urfé y *L'Histoire comique de Francion* de Charles Sorel. Para poner fin a esta primera parte, la autora presenta cronológicamente las novelas que corresponden al apogeo y decadencia de la novela cómica del siglo XVII, entre las que se encuentran *Histoires comiques* de François du Souhait y las tres que se analizarán en la tercera parte del análisis.

El siguiente capítulo versa sobre la recepción del *Quijote*, en particular, sobre las características que hacen de este el modelo de antinovela¹. En él define de manera general los ejes antinovelescos sobre los que se vertebra la obra. Después, amplía sus argumentos en tres subapartados: 1. «La burla de las caballerías en el entorno antiheroico de La Mancha y mediante unos personajes que no corresponden al ideal libresco del protagonista», 2. «La actitud ambigua y contradictoria de los dos narradores en el

¹ En este campo cabe destacar la *Biblioteca del Quijote transnacional* (2022), dirigida por Pedro Javier Pardo, que incorpora las reescrituras del *Quijote* en Europa y América, traducidas al español, y acompañadas cada una de ellas de los correspondientes estudios.

relato y en sus elementos paratextuales, y la inconsistencia de la voz narrativa al interrumpirse el manuscrito», y 3. «La metacrítica que deconstruye la ficción como fuente de verdad, expresada en las opiniones de los personajes y en episodios metaficcionales». En la primera subsección, la autora nos presenta a don Quijote como un antihéroe ridiculizado que no consigue lograr ninguno de sus objetivos, lo que cuestiona el tipo de protagonista presente en las novelas de caballerías. En este sentido, afirma Bautista:

Su apariencia es ridícula, porta atributos grotescos, sufre desdenes en lugar de recibir alabanzas, sus enemigos no lo toman en serio (se burlan de él y de su amada, Dulcinea), realiza acciones que contradicen el sentido común, y su mundo ideal sigue siendo el imaginario mientras rechaza la realidad lógica (p. 79).

La segunda subsección incide sobre el carácter polifónico de la magna obra cervantina, pues son muchas las entidades narrativas que podemos encontrar. Así, aunque se presenta como un relato aparentemente riguroso y verídico, las voces narrativas se comentan y desautorizan a lo largo de la obra, en una iniciativa claramente antinovelesca. En el apartado final de esta sección se presenta al lector una reflexión profunda sobre la inclusión de la literatura en el *Quijote*; es decir, la incorporación de un componente metatextual, como se aprecia en el pasaje tan revelador del debate del hidalgo con un canónigo sobre la función de los libros.

La tercera parte de la publicación es la más extensa, ya que en ella examina la autora las tres antinovelas paradigmáticas: *Le Berger extravagant*, *Le Roman comique* y *Le Roman bourgeois*. Previamente, la introducción sobre los orígenes del «roman comique» permite conocer las características de este subgénero novelesco que se desarrolló en el siglo XVII. Además, la elección de esas tres obras no es arbitraria, por cuanto –como indica Bautista– «las tres responden a la estética de las novelas realistas y cómicas, que reaccionan contra los excesos e inverosimilitudes de la novela preciosista, de corte aristocrático, y contraponen una configuración de tramas, escenarios y personajes más sencillos, viscerales y antiheroicos» (pp. 110-111). Cabe destacar asimismo que la autora dedica una sección del volumen al resumen de las tramas antes de comenzar a analizar cada obra, lo que facilita la tarea al lector, al darle a conocer los detalles fundamentales para guiarle en el estudio posterior. Tras estas explicaciones, se propone ilustrar los procedimientos antinovelescos en Sorel, Scarron y Furetière desde el modelo cervantino. Para ello, Bautista se centra en los elementos paratextuales (título y epígrafes, prólogo y dedicatorias), el incipit, los personajes, el narrador, las tramas y la metacrítica. A través del análisis de los mismos, se revelan al lector las múltiples similitudes que las tres obras tienen con el *Quijote* y se cumple el propósito de este libro: comprobar que los procedimientos antinovelescos presentes en el *Quijote* irradian de manera implícita en las novelas cómicas del siglo XVII.

Si bien es cierto que el volumen se centra en el estudio de las obras antes mencionadas, la autora se ocupa también del legado de Cervantes en las antinovelas del

siglo XVIII, concretamente en *Jacques le Fataliste*. En este caso, toma como punto de partida las ideas de Bravo Castillo (2017) para definir su naturaleza antinovelesca: omnisciencia del autor, falso estudio psicológico, intriga poco ordinaria y acontecimientos en el límite de lo creíble. Posteriormente, orienta el análisis hacia el estudio de los personajes, el narrador y las tramas. De este capítulo, podemos subrayar el interés por la inversión de roles entre el lacayo y su amo y las similitudes que halla entre Jacques y Sancho. Además, como ocurre con la obra cervantina, nos encontramos ante un texto polifónico con subversión de elementos fundacionales, la inclusión de historias intercaladas y la reelaboración de episodios.

En el último capítulo, Bautista se interesa en explorar los caminos de la antinovela en los siglos XIX y XX. Presenta, para ello, un conjunto de novelas cuyos personajes están fascinados o enloquecidos por la lectura (como pueden ser *Les Désirs de Jean Servien* de Anatole France y *Le Disciple* de Paul Bouget). Vemos también que escritores como Marcel Proust, André Gide y los pertenecientes a la estética del *Nouveau roman* participan de esta tradición antinovelesca. En el análisis de *Les Faux monnayeurs* de Gide, la autora encuentra algunas de las características de la antinovela ya mencionadas: pluralidad de voces, reacción contra la novela de aventuras y sentimental e importancia del azar. Para finalizar, el recorrido diacrónico culmina con antinovelas contemporáneas, entre las cuales destacan *Des anges mineurs* de Volodine –retomando el título de una novela de Maria Clementi– y *La Nébuleuse du Crabe* de Chévallard.

Así pues, en el volumen encontramos el análisis de obras más conocidas en la literatura francesa, junto a textos más actuales dignos de investigaciones futuras. El presente volumen ofrece perspectivas innovadoras con el objetivo de construir una poética de la antinovela, en la tesis de que esta debe partir de la herencia cervantina, tan presente en la novelística francesa desde el siglo XVII. En suma, podemos concluir que, por todo lo anterior, este libro puede ser de gran utilidad para cervantistas y especialistas en estudios franceses, tanto desde una perspectiva comparada como narratológica.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BAJTÍN, Mijaíl (1995) [1941]: *La cultura popular en la Edad Media y en el Renacimiento: el contexto de François Rabelais*. Madrid, Alianza.
- BARDON, Maurice (1974) [1931]: *Don Quichotte en France au XVIIe et au XVIIIe siècle: 1605–1815*. Ginebra, Slatkine Reprints (Trad: *Don Quijote en Francia en los siglos XVII y XVIII*. Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2010).
- BAUTISTA NARANJO, Esther (2018): «Cervantes and his Don Quixote as an Exemplary Model in Early Modern French Narratives: Sorel, Scarron and Furetière». *Rilce. Revista de Filología Hispánica*, 34: 1, 11-33.

- BAUTISTA NARANJO, Esther (2020): *El mito de don Quijote en la novela francesa de los siglos XIX y XX*. Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, Instituto Universitario de Investigación Miguel de Cervantes.
- BRAVO CASTILLO, Juan (2017): *Jacques el Fatalista*. Madrid, Cátedra.
- CROOKS, Esther J. (1931) : *The Influence of Cervantes in France in the Seventeenth Century*. Baltimore, John Hopkins Press.
- GENETTE, Gérard (1982): *Palimpsestes. La littérature au second degré*. París, Seuil.
- PARDO, Pedro Javier [dir.] (2022): *Biblioteca del Quijote transnacional*. Instituto Cervantes y Universidad de Salamanca. URL: <https://www.quijotetransnacional.es>